

Acessibilidade curricular do aluno surdo nos Institutos Federais: recursos pedagógicos para o registro de termos e sinais em Libras.

Fabiane Lima Cigognini², Sabrine Oliveira¹, Francinei Rocha Costa^{1*}

*Orientador

¹Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Sul (IFRS) - *Campus* Ibirubá. Ibirubá, RS, Brasil.

²Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Sul (IFRS) - *Campus* Bento Gonçalves. Bento Gonçalves, RS, Brasil.

A dificuldade de comunicação é um problema pertinente quando o aluno adentra na formação profissional. Essa dificuldade deve-se ao fato de que nas disciplinas são utilizados palavras, conceitos e termos que não são comuns no cotidiano, e por isso, na maioria dos casos, não existe uma representação em Libras para mediar o processo de ensino/aprendizagem. Seguindo neste mesmo cenário, há uma dificuldade grande dos professores de LIBRAS do IFRS pela falta/ausência de material pedagógico em Libras para o ensino nos cursos de Agronomia, Agropecuária e Horticultura. Portanto, surgiu a ideia de desenvolver um glossário terminológico de termos técnicos em Libras. Com base nos conhecimentos dos profissionais da Língua de Sinais do IFRS e dos profissionais de TI e audiovisual, busca-se mesclar o conteúdo técnico utilizado nos cursos e a prática de Libras. O trabalho do “Glossário Terminológico de Libras usados em atividades dos cursos de Agronomia, Agropecuária e Horticultura” está em compilar o maior número de sinais e termos/conceitos utilizados em disciplinas dos cursos do IFRS- Ibirubá e Bento Gonçalves. O material elaborado visa contribuir com o processo de ensino/aprendizagem dos alunos surdos e profissionais de Libras do IFRS através da criação de um material pedagógico que será utilizado para pesquisa. O material produzido passará por um processo de seleção de conceitos e termos usados nos cursos, sistematização e tradução em Língua de Sinais, bem como a criação de sinais. A sistematização deste trabalho parte da necessidade encontrada pelos alunos surdos que ingressam no IFRS terem o acesso ao conhecimento através de sua primeira língua- Língua de Sinais. Na medida em que os surdos vão ingressando nas instituições, maior se torna a impressionabilidade de ampliar sinais específicos de cada área, e por esse motivo faz-se necessário o respeito à variação linguística e a utilização de sinais regionais na qual os surdos estão inseridos.

Palavras-chave: LIBRAS. Glossário terminológico. Linguística. Educação de surdos. Cultura.

Trabalho executado com recursos do Edital PROEX/IFRS nº 41/2016 - Fluxo Contínuo 2017, Projeto Glossário Terminológico de Libras usados em atividades dos cursos de Agronomia, Agropecuária e Horticultura da Pró-Reitoria de Extensão.